

ИНФОРМАЦИЯ. ХРОНИКА

Десять лет спустя

(публичный отчет Фонду открытой Литвы
и благодарности Джорджу Соросу)

В 1991 г. при кафедре Славянской филологии Вильнюсского университета был создан *Центр литовско-славянских этнолингвистических исследований* (Lietuvių-slavų etnolingvistinių tyrimų centras), для финансирования которого правительство Республики по представлению премьер-министра Г. Вагнюрюса выделило деньги на оплату шести ставок научных сотрудников. Центр был создан для выполнения определенной программы сроком на десять лет. Ректорат Вильнюсского университета позволил сотрудникам Центра пользоваться помещением кафедры Славянской филологии.

Осенью того же года мы подали заявку на оказание финансовой помощи Центру в Фонд открытой Литвы, руководителем которого тогда был проф. Ч. Кудоба. В заявке указывалось, что основной задачей Центра является *создание как можно более объемной (минимум — 500 часов звучания — фонотеки говорков так наз. Вильнюсского края, или юго-восточной Литвы (и прилегающих к ней районов Беларуси) — польских, белорусских и литовских*. Необходимость именно такой работы мотивировалась тем, что на этой территории происходят интенсивные этно-демографические процессы, и если не удастся как можно быстрее собрать фактические данные исследования ее истории, то в ближайшие годы многое будет утеряно.

Руководства Фонда выделило на приобретение оргтехники, магнитофонов и кассет *восемь тысяч долларов США* — деньги по тому времени большие. Группа приобрела два компьютера (Macintosh LC II), принтер (HP Laser Jet IIIР, один магнитофон и микрофон для выполнения высококачественных записей, а также диктофоны для вспомогательных полевых записей. Кроме того, была закуплена программа для обработки магнитофонных записей на компьютере. Вся эта техника используется — уже на кафедре Славянской филологии — по сей день.

Случилось так, что большинство сотрудников Центра не смогли заниматься полевой работой, и созданием фонотеки, а также обработкой магнитофонных записей пришлось заниматься мне, Е.М. Коницкой и Н. Савичу (до 1995 г.). За это время нами было проведено 12 диалектологических экспедиций, часть из них со студентами-полонистами (после открытия кафедры Польской фи-

лологи в 1993 г.). В одной экспедиции — в д. Девянишки (*Dievėniškės, Šalčinikų raj.*) — мы работали совместно с литуанистами.

Со временем деньги, специально выделенные на финансирование Центра, стали просто приплюсовываться к общему университетскому бюджету, и все ставки научных сотрудников начали, естественно, считаться как выделяемые университетом, а затем — и факультетом. Из-за финансовых трудностей со временем эти ставки были перераспределены, объявлены конкурсными на факультете, а сам Центр, по инициативе декана К. Урбы, в 1998 г. ликвидирован. Поскольку мы до сих пор пользуемся техникой, приобретенной благодаря помощи Фонда, то можно сказать, эта помощь оказалась более надежной и долговременной, чем финансовые возможности университета.

Несмотря на все трудности с кадрами, мы можем с полным основанием утверждать, что основная задача, которая стояла перед сотрудниками Центра, была выполнена. *В настоящее время мы располагаем уникальной фонотекой, включающей около 350 кассет записей разговорной речи и около сотни кассет записей песенного фольклора.* К сожалению, фонотека не архивирована полностью, т.е. пока не составлены каталоги магнитофонных записей и не описано их содержание. Однако часть записей обработана, на основании их материалов в научных изданиях опубликовано около десяти статей.

Г. Мишкинене, долгое время работавшая в Центре, в 1998 г. защитила докторскую диссертацию по материалам рукописей литовских татар.

В 1999 г. М. Круповес, также бывшая сотрудница Центра, защитила в Польше докторскую диссертацию *Польская народная песня в Литве (филологический и этномузикологический анализ)*. В начале 2000 г. была издана ее хрестоматия польского песенного фольклора в Литве с приложением кассеты магнитофонных записей (Krupowies M., *Polska pieśń ludowa na Litwie*. Warszawa, 2000).

В 1997 г. сотрудники Центра совместно с проф. Ю. Порайским-Помстой и при финансовой поддержке Отделения полонистики Варшавского университета провели конференцию “Языковая ситуация на Виленщизне” и участвовали в издании ее материалов (Porayski-Pomsta J. (red.), *Sytuacja językowa na Wileńszczyźnie*. Warszawa, 1999).

В настоящее время работу по собиранию фольклорных, этнолингвистических и диалектологических материалов в польских говорах Литвы продолжают сотрудники кафедры Польской филологии Вильнюсского университета, выезжающие в экспедиции вместе со студентами.

Данный отчет мы приурочили к 10-летию со времени одной из самых первых и значительных инициатив Фонда открытой Литвы. Благодаря поддержке Фонда — и благотворительной деятельности Джоржа Сороша вообще — мы проделали полезную и объемную научную работу, вырастили двух докторов наук, ставших уже известными специалистами, а также сами стали другими, приближившись к современной компьютерной технике, расширив связи с зарубежными коллегами, немного поняли, как и кому помогать, и, может, самое главное, оценили значение своевременной помощи для *идущего* и *делающего*.